

Bundesarchiv

B 162/ 7476

fol. 1 -

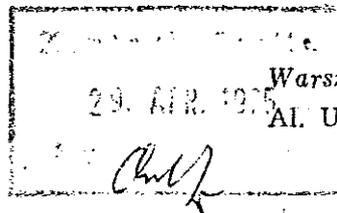


0 200044 139209



MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
Główna Komisja
Badania Zbrodni Hitlerowskich
w Polsce

L. dz. Zb. I /Sn 13/193/73/RS



Warszawa, dnia 29. VII. 1975 r.

Al. Ujazdowskie 11

Zentrale Stelle
der Landesjustizverwaltungen
Herr Oberstaatsanwalt Dr. A. Ruckerl
714 Ludwigsburg
Schorndorferstrasse 58

Dotyczy: zbrodni Hansa Kocha porucznika żandarmerii
i innych.

Szanowny Panie Nadprokuratorze!

W wyniku przeprowadzonego śledztwa ustalone zostało
popelnienie poniższych zbrodni:

- I. 6 lipca 1943 r. w przysiółku Wiercan-Brzeźnika Północnym pow. Ropczyce zamordowania Franciszki Żurad, Jana Żurada i Walentego Sroki,
- II. 11 lipca 1943 r. w Sumniskach zamordowania Kazimierza Salwiesza, Michała Panka, Jana Kani, Michała Parysa i Zygmunta Kosowskiego,
- III. w tymże czasie w Wolnicy zamordowania Andrzeja Orzechowskiego i Michała Stacha,
- IV. 13 lipca 1943 r. w Brzezówce zamordowania Jana Króla, Juliana Króla, Władysława Króla, Katarzyny Wilczyńskiej, Zofii Wilczyńskiej, Ferdynanda Wilczyńskiego i syna Katarzyny Wilczyńskiej liczącego lat 2 o nieustalonym imieniu, Michaliny Zagórskiej, Władysławy Zagórskiej, Stanisławy Zagórskiej, Zofii Koziok i Honoraty Wdowiarz,
- V. w tymże czasie w Lubzynie zamordowania Marcina Procka, Katarzyny Procka i Kazimierza Wąsa,
- VI. 22 lub 23 lipca 1943 r. we wsi Chechła zamordowania Wiktorii Bereś, Władysława Beresia, dwóch braci w różnym wieku o tym samym imieniu Michałów Beresiów i Bronisławy Hendzel,

- VII. w tym samym czasie w Okoninie zamordowania Michała Matłoka,
VIII. w tym samym czasie w przysiółku Lubziny-Przymiarki zamordowanie Jana Matusika,
IX. 2 września 1943 r. w przysiółku wsi Wiercany-Brzezniak Południowy zamordowania Karola Wilka i Jana Wilka,
X. w tymże czasie w Kamieńcu zamordowania Adama Czaji.
Przekazuję dowody powyższych zbrodni według załączonego wykazu.

- Z dowodów tych wynika, że w opisanych zbrodniach brali udział
- 1/ Hans Koch, urodzony 8.11.1901 r. w Lipsku, porucznik żandarmerii w Dębicy,
 - 2/ Hermann Buchholz - ostatnio nadporucznik, dowódca plutonu żandarmerii w Dębicy,
 - 3/ Hans Koch - nadwachmistrz posterunku żandarmerii w Dębicy,
 - 4/ Robert Urban - żandarm w Dębicy,
 - 5/ Johann Biesok - dowódca Stützpunktu żandarmerii w Ropczycach,
 - 6/ Schwedo - Sonderdienstrann w Dębicy,
 - 7/ Georg Seebauer - komendant Bahnschutzpolizei Odcinka Dębica pochodzący z Bawarii.

Uprzejmie proszę o sprowadzenie wszczęcia postępowania w tej sprawie i poinformowanie mnie o jego wyniku.

Z poważaniem

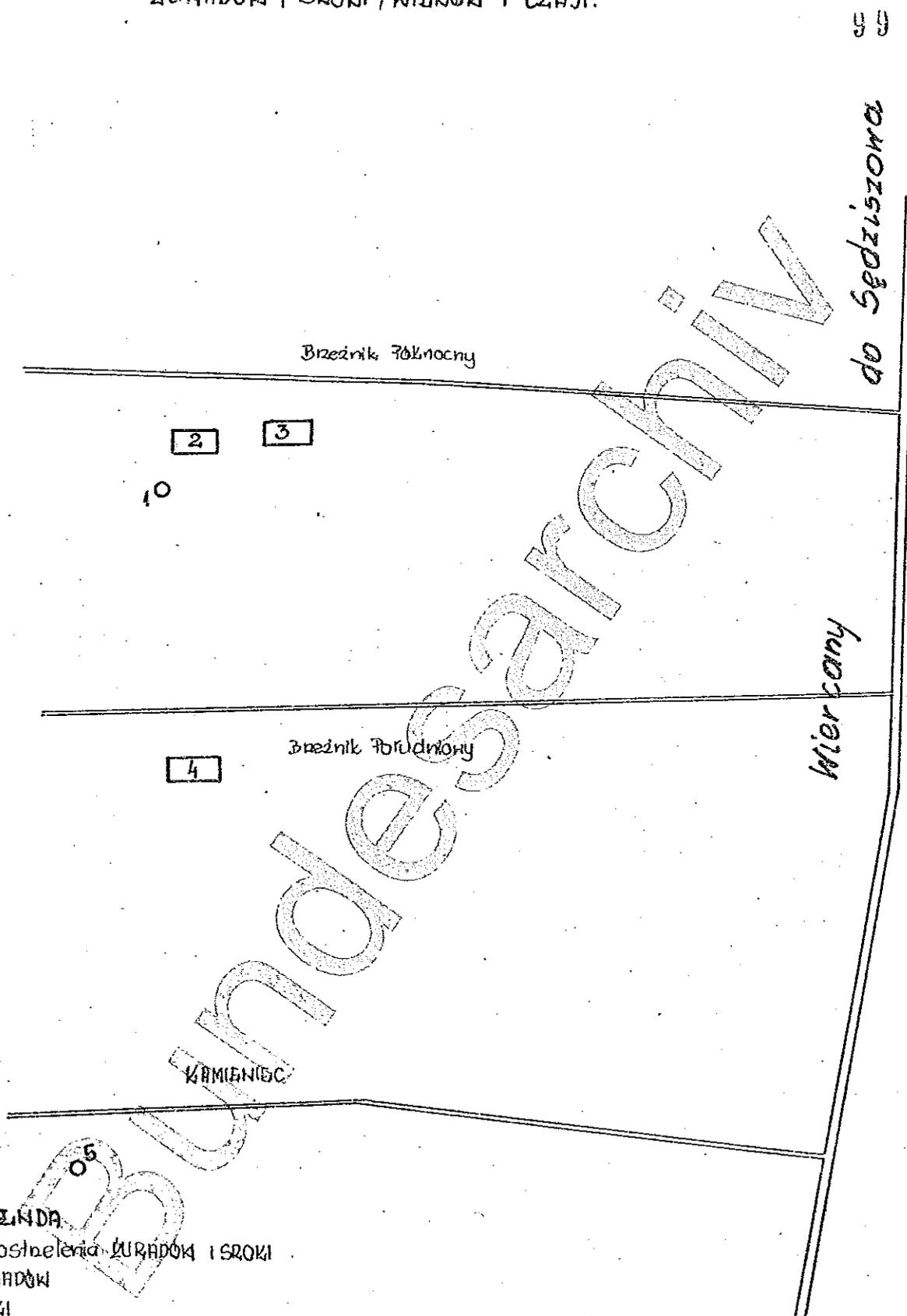
D Y R E K T O R

/Prof. dr Cz. Pilichowski/

Załącznik: kieszka
dokumentów

BUND

SZKIC SCHEMATYCZNY MIEJSC ROZSTRZELAŃ
ŻURADÓW, SROKI, WILKÓW I CZAJI.



LEGENDA

- 1. Miejsce rozstrzelania ŻURADÓW I SROKI
- 2. DOM ŻURADÓW
- 3. " SROKI
- 4. " WILKÓW
- 5. Miejsce rozstrzelania CZAJI

II 206 AR-Z 99/75

Ü b e r s e t z u n g

Bezirkskommission
zur Untersuchung von NS-Verbrechen
in Rzeszow

Zeugenvernehmungsniederschrift

Den 18.9.1967 in Debica.

Der Vizestaatsanwalt der Woiwodschaft, Stanislaw Zambierowski, delegiert zu der Bezirkskommission zur Untersuchung von NS-Verbrechen in Rzeszow, vernahm, handelnd gem. Art. 4 des Dekrets vom 10.11.1945 - Gesetzblatt Nr. 51, Abs. 293 und Art. 129 kpk - StPO in Anwesenheit der Protokollführerin K. Madejska den unten Angeführten als Zeugen.

Der Zeuge wurde auf die strafrechtlichen Folgen einer falschen Aussage hingewiesen.

Danach sagte der Zeuge wie folgt aus:

Vor- und Zuname: Antoni S t a w i c k i *KK empl.*

Vornamen der Eltern: Izydor und Eleonora

Geburtsdatum und -ort: 73 Jahre

Wohnort: Debica, Gawrzyłowska Str. 56

Beschäftigung: Rentner

Vorstrafen wegen falscher Aussagen: nicht vorbestraft

Seit 1928 arbeitete ich bei der Staatspolizei in Debica. Vor dem Kriegsausbruch war ich im Range eines Obersergeanten. Im Dezember 1939 mußte ich mich auf Anordnung der Deutschen zur Arbeit bei der Polizei melden. Ich arbeitete bei der

Polizei bis Juli 1944, und zwar auf dem Posten in Debica.

Der Kreiskommandant der polnischen Polizei in Debica war ein gewisser Jan S l o w i k o w s k i , wohnhaft in Debica, in den Blöcken bei der Molkerei. Nach der Versetzung von S l o w i k o w s k i nach Zamosc wurde Stanislaw S u c h o w i a k Kreiskommandant. In Debica kannte ich den Chef der Gestapo mit dem Namen G a b - l e r , sein Vertreter war B e i t l i c h sowie D i e t r i c h .

B e i t l i c h war hohen Wuchses, er besaß ein pockenartiges Gesicht und war sehr schlecht zu den Polen. D i e t r i c h war noch größer als B e i t l i c h , schlank und er behandelte die Polen nicht besser. Ich habe nie persönlich Mordtaten gesehen, die von den obenerwähnten oder anderen Gestapomännern verübt wurden.

Leiter bei der Kriminalpolizei war K o r n r u m p f (Kornrompf), sein Vertreter E d l i n g e r . Dort arbeiteten folgende Polen: P a t a l o n g , Z a - g o r s k i und andere. K o r n r u m p f (Kornrompf) war zu den Polen sehr gut eingestellt, er verursachte sogar die Verlegung der Ämter der Kriminalpolizei von den Gebäuden, in denen sich die Gestapo befand.

Der Führer des Gendarmeriezuges in Debica war ein gewisser M a j (Mai) und danach B u c h h o l z . Ihm unterstanden der Posten der Gendarmerie in Debica, eine Sonderdienstabteilung in Debica sowie die polnische Polizei im ganzen Kreis Debica. Der Posten der Gendarmerie war nur in Debica, aber nicht in Sedziszow und nicht in Czarna.

In Sedziszow und Czarna waren Posten der polnischen Polizei und die Deutschen haben zu der Mehrzahl dieser Posten deutsche Gendarmen oder Angehörige des Sonderdienstes zugeteilt, die die Arbeit der polnischen Posten überwachten. Zu dem

Posten der polnischen Polizei in Czarna wurde W i n -
d i s c h , Mitglied des Sonderdienstes zugeteilt.

Von den Gendarmen, die bei dem Posten der Gendarmerie in
Debica arbeiteten, erinnere ich mich an Leutnant K o c h ,
U r b a n , B i z o k (phon. Bisock), sowie an die Kraft-
fahrzeugführer S z p u n a r (phon. Spunar) und B y -
s t r o n .

Ich habe gehört, daß die Konkubine (Geliebte) des Gefängnis-
wärters Jan W o l o s z y n in Debica, N. R u d -
n i c k a , zu sich den Gestapomann B e i t l i c h
lockte, wodurch sie von ihm die für Polen nötigen Informa-
tionen beschaffte. R u d n i c k a wohnt angeblich jetzt
in Tarnow. Ihre Adresse könnte eine Angestellte der Staats-
anwaltschaft aus Debica kennen, die aus der Familie
O l s z e w s k i stammt.

Von den mir persönlich bekannten und beobachteten Verbrechen,
die von Hitleristen begangen wurden, erinnere ich mich an
die Tötung von Frau Z a g o r s k a , ihrer Tochter und
ihrer Enkelin aus Brzezowka. An einem mir schon heute nicht
mehr erinnerlichen Tage nahm die Gendarmerie aus Debica,
der Sonderdienst und die dazu von Deutschen geholte polni-
sche Polizei an der Aktion in Brzezowka teil.

Alle Obenerwähnten, unter denen ich mich auch befand, in
der Zahl von etwa 30 Personen, umstellten im Morgengrauen
das Dorf Brzezowka und sie führten danach in kleinen Grup-
pen Hausdurchsuchungen durch. Die ganze Aktion leitete der
Kommandant des Gendarmeriepostens K o c h . Er war ein
großer und breitschultriger Mann, er trug eine Brille. An
dieser Aktion nahm das deutsche Militär nicht teil. Von den
Gendarmen erinnere ich mich an den S z p u n a r , der
Kraftfahrzeugführer von B u c h h o l z war. Manche
Gendarmen sprachen tschechisch.

An die Stelle der Aktion kamen 2 Personenkraftwagen und 2 Lastkraftwagen. Ein Personenkraftfahrzeug war Privateigentum des Ehemannes einer Angestellten der Staatsanwaltschaft, geborene O l s z e w s k a , der schon nicht mehr lebt. In einem Augenblick sah ich, wie in das Haus von Frau Z a g o r s k a K o c h , S z p u n a r und noch ein Gendarm, an dessen Namen ich mich nicht erinnere, hineingingen und daß sie dort etwas suchten. Nach einer Weile ging K o c h hinaus und S z p u n a r fragte ihn, nachdem er aus der Tür hinausschaute, was er mit den Leuten machen sollte, die dort gefunden wurden. Daraufhin antwortete K o c h , daß sie erledigt sein müssen.

Nach einer Weile hörte ich eine unterbrochene Serie aus einem Automaten und kurz danach kam S z p u n a r mit dem Gendarmen heraus. Welcher von ihnen schoß, ist mir nicht bekannt. Auf jeden Fall besaßen beide automatische Waffen. Eine Zeit danach erfuhr ich, daß sie damals die Frau Z a g o r s k a und ihre Hausgenossen getötet haben.

Ich habe gesehen, daß K o c h damals in einem Personenkraftwagen zusammen mit dem Eigentümer dieses Wagens in dem Dorf herumfuhr; ich beobachtete ihn jedoch nicht die ganze Zeit und ich weiß nicht, ob der Eigentümer diesen Wagen überall führte, wohin K o c h fuhr. An den zweiten Personenkraftwagen und an seine Insassen erinnere ich mich heute nicht mehr.

Ich erinnere mich, daß ich bei der Liquidierung des jüdischen Ghettos in Debica dabei war, die im Frühjahr des Jahres 1941 oder 1942 erfolgte. Die Gestapo, Sonderdienst, Gendarmerie und das deutsche Militär umstellte das Ghetto und sie trieben alle Juden auf eine Wiese neben der Bahnstation zusammen.

Hier führte der Chef der Gestapo G a b l e r und der Vorsitzende des Judenrates eine Selektion der Juden durch, und zwar wurden kranke und alte Juden auf Kraftfahrzeuge verladen, die in Richtung Pilzno nach Lysa Gora zur Erschießung abtransportiert wurden. Die jungen Juden wurden auf Eisenbahnzüge verladen. Ich habe gehört, daß sie nach Belzec transportiert wurden.

Ich habe damals nicht gesehen, daß jemand dort Juden umbrachte, sie wurden nur geschlagen und getreten. Ich habe nur aus dem Ghetto Schüsse gehört und später erfuhr ich, daß dort Juden erschossen wurden, die zu dem Appell der Juden nicht kamen.

Vorgelesen.

Der Zeuge:
gez. Unterschrift

Der Vernehmende:
gez. Unterschrift

Protokollführerin:
gez. Unterschrift

Dienstsiegel

Ludwigsburg, Februar 1976

(Enz)
Dolmetscher

II 206 AR-Z 99/75

Ü b e r s e t z u n g

Bezirkskommission
zur Untersuchung von NS-Verbrechen
in Rzeszow

Aktenzeichen: II Ds 28/67

Zeugenvernehmungsniederschrift

Den 15.1.1969 in Debica.

Der Vizestaatsanwalt der Woiwodschaft, Stanislaw Zambierowski, delegiert zu der Bezirkskommission zur Untersuchung von NS-Verbrechen in Rzeszow, vernahm, handelnd gem. Art. 4 des Dekrets vom 10.11.1945 - Gesetzblatt Nr. 51, Abs. 293 und Art. 129 kpk - StPO in Anwesenheit der Protokollführerin Elzbieta Chelpa, den unten Angeführten als Zeugen ohne Gelöbnisabnahme.

Der Zeuge wurde auf die strafrechtlichen Folgen einer falschen Aussage hingewiesen.

Danach sagte der Zeuge wie folgt aus:

Vor- und Zuname: Wladyslaw Kosydar 24

Vornamen der Eltern: Szymon und Maria

Geburtsdatum und -ort: 3.2.1910 in Ropczyce

Wohnort: Debica, Krakowska Str. 57

Beschäftigung: Büroangestellter

Vorstrafen wegen falscher Aussagen: nicht vorbestraft

Verhältnis zu den Beteiligten: fremd

Im Oktober 1939 begann ich bei der Kreiskommandantur der polnischen Polizei in Debica zu arbeiten. Der Kreiskommandant

dieser Polizei hieß damals Jan S l o w i k o w s k i . Ich übte die Funktion eines zivilen Büroangestellten aus und ich schrieb auf der Schreibmaschine. Ich erinnere mich, daß nach dem S l o w i k o w s k i als Kreiskommandant Kazimierz N i e w i a r o w s k i war, der dann von Deutschen erschossen wurde; später war es Stanislaw R o - m a n s k i , Aleksander J a c k o w s k i , danach Franciszek D i e t z und Stanislaw S u c h o w i a k .

In Debica war ein Gendameriezug und Gendarmerieposten. Der Gendarmeriezug entsprach der Kreiskommandantur der Gendarmerie und der Posten einem Posten der Gendarmerie. Ich erinnere mich, daß der Kreiskommandant der Gendarmerie Oberleutnant M a i war, der etwa 55 Jahre alt war. Er leitete die Gendarmerie in den Jahren von 1942 bis 1943. An die Namen von anderen Kreiskommandanten der Gendarmerie erinnere ich mich nicht. In dem Zug waren außerdem Kommandanten noch 2 Deutsche tätig.

Der Posten der Gendarmerie war sehr zahlreich und ⁱⁿmanchen Zeitabschnitten betrug die Zahl der Gendarmen bis zu 20 Mann. Ich erinnere mich, daß Kommandant des Postens der Gendarmerie B u c h h o l z war, der etwa 30 Jahre alt und im Dienstgrad eines Oberleutnants war. Er war sehr lange Kommandant des Postens in Debica. Ich erinnere mich auch an die Namen von manchen Gendarmen, und zwar: U r b a n , S ü s s d o r f , B i z o k (Bisock), B y s t r o n , H e n s c h e l , W i n d i s c h , O p i t z und andere.

Ende 1940 entstand in Debica ein Kommissariat der Kriminalpolizei, dessen Chef K o r n r u m p f war, sein Vertreter E d l i n g e r . Später entstand in Debica die Gestapo, bei der gewöhnlich 2 Beamte tätig waren. Während der ganzen Zeit war G a r b l e r Chef der Gestapo, er war ein großer, beliebter Mann. Die anderen Gestapomänner wechselten sich ab.

Ich erinnere mich an den Namen des Gestapomannes **D i e t - r i c h**, er war hohen Wuchses, sowie an **B e i t l i c h**, der kleiner war, er besaß ein pockennarbiges Gesicht. Ich hatte keine speziellen Kontakte sowohl mit der Gendarmerie wie auch mit der Kriminalpolizei und mit der Gestapo. Ich wurde zu der Kriminalpolizei nur sporadisch dienstlich abgeordnet.

Im Sommer des Jahres 1942 fand die erste Liquidierung der Juden in Debica statt. Sie wurden alle auf einem Platz bei der Eisenbahnstation zusammengetrieben und hier fand die Selektion statt. Ich habe gesehen, daß an dieser Liquidierung **U r b a n** teilnahm und ich nehme an, daß auch andere Gestapomänner und Gendarmen aus Debica an dieser Aktion teilnahmen. Ob jemand damals erschossen wurde, ist mir nicht bekannt.

Im Frühjahr des Jahres 1943 ging ich an einem Sonntag auf der Straße etwa um 7 Uhr früh und ich bemerkte, daß aus der Richtung des jüdischen Krankenhauses auf etwa 3 Pferdefuhrwerken Leichen von erschossenen, jungen Juden transportiert wurden. Später erfuhr ich, daß diese Juden aus dem jüdischen Krankenhaus von **G a r b l e r** zusammen mit der jüdischen Polizei geholt wurden und daß **G a r b l e r** sie alle erschoss.

Im April oder Mai des Jahres 1944 ging ich durch den Markt in Debica. In einem Augenblick hörte ich eine Serie von Schüssen aus einem Automaten. Ich schaute in diese Richtung und ich bemerkte, daß der Gendarm **S ü s s d o r f** in Richtung des Sohnes des Kommandanten der polnischen Polizei in Debica, **R o m a n B a n e k** schoß. Ich zog mich zurück und ich benachrichtigte davon schnell seinen Vater **J o z e f B a n e k**. Wie ich später erfuhr hielt sich **R o m a n B a n e k** eine gewisse Zeitlang vor den Deutschen versteckt und er wurde wahrscheinlich durch jemanden verraten.

Ich war kein direkter Zeuge von anderen Mordtaten, die während der Okkupation von Deutschen verübt wurden. Ich habe nur gehört, daß der Gestapomann **B e i t l i c h** sowie der Gendarm **U r b a n** viele Personen auf dem Gebiet des Kreises Debica erschossen haben sollten.

Vorgelesen.

Vernahm:	Protokollführerin:	Der Zeuge:
gez. Unterschrift	gez. Unterschrift	gez. Unterschrift

Dienstsiegel

Ludwigsburg, Februar 1976

(Enz)
Dolmetscher

Bundesarchiv

II 206 AR-Z 99/75

Ü b e r s e t z u n g

Bezirkskommission
zur Untersuchung von NS-Verbrechen
in Rzeszow

Aktenzeichen: II Ds 3/69

Zeugenvernehmungsniederschrift

Den 12. März 1974 in Rzeszow.

Vizestaatsanwalt der Woiwodschaft, Stanislaw Zabierowski, delegiert zu der Bezirkskommission zur Untersuchung von NS-Verbrechen in Rzeszow, vernahm, handelnd gem. Art. 4 des Dekrets vom 10.11.1945 - Gesetzblatt Nr. 51, Abs. 293 und Art. 129 kpk - StPO in Anwesenheit des Protokollführers Gr. Zelazo den unten Angeführten als Zeugen.

Der Zeuge wurde auf die strafrechtlichen Folgen einer falschen Aussage hingewiesen, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigte (Art. 172 kpk - StPO).

Unterschrift des Zeugen:
gezeichnet Unterschrift

Danach sagte der Zeuge wie folgt aus:

Vor- und Zuname: Jan Klimek

Vornamen der Eltern: Ignacy und Jozefa

Geburtsdatum und -ort: 3.6.1929 in Wiercany

Wohnort: Wiercany Nr. 53, Krs. Ropczyce

Beschäftigung: Landwirt

Schulbildung: Grundschulbildung

Vorstrafen wegen falscher Aussagen: nicht vorbestraft

Verhältnis zu den Beteiligten: fremd

Während der Okkupation wohnte ich mit meiner Familie in demselben Haus, in dem ich jetzt wohne. In Wiercany befinden sich 2 Weiler, und zwar Brzeznik Polnocny und Brzeznik Poludniowy.

In Brzeznik Polnocny wurde im Sommer 1943 von Deutschen die dortige Einwohnerin Frau Z u r a d o w a, ihr Sohn sowie ein gewisser S r o k a erschossen. An ihre Vornamen erinnere ich mich nicht. Dagegen wurden später, im Herbst desselben Jahres in Brzeznik Poludniowy 2 W i l k erschossen.

In der nächsten Stadt Sedziszow befand sich eine deutsche Polizei-Dienststelle. Die dort amtierenden Polizisten führten Streifen in Wiercany durch zusammen mit dunkel-blauen Polizisten. Von ihnen kannte ich den Deutschen, der sich S c h w e d o nannte. Er war ein Mann mittleren Wuchses und Beileibtheit, im Alter von etwa 40 bis 50 Jahren. Ich kannte ihn, weil er oft in Wiercany war.

An dem Tage, an dem die beiden Z u r a d und S r o k a erschossen wurden, fuhren durch Wiercany etwa um 10 Uhr 2 Lastkraftwagen mit Deutschen. Die Kraftfahrzeuge waren offen. Sie fuhren in Richtung Brzeznik Polnocny und nach einer Zeit hörte man von dort Schüsse. Nach etwa 3 Stunden kehrten die Deutschen wieder zurück.

Ich war damals nicht zu Hause, ich war bei meinen Nachbarn. Als ich nach Hause kam erzählte mir meine Mutter, daß die Deutschen meinem Vater Ignacy K l i m e k, dem schon nicht mehr lebenden Jozef S e g d a sowie dem Roman K o l b u s z und Jan G r a b o w s k i nach Brzeznik Polnocny zu gehen befahlen, um dort die Leichen von Erschossenen zu begraben. Meine Mutter befahl mir meinen Vater abzulösen.

Ich ging damals aus dem Haus hinaus und ich sah, daß die Deutschen in Richtung des Hauses des Dorfschulzen fuhren. Ich erkannte damals unter ihnen den S c h w e d o . Ich lief hinter dem Vater her und ich löste ihn ab. Als wir zusammen mit anderen nach Brzeznik kamen bemerkte ich auf dem Hof von S r o k a seine Leiche liegen. Die Leiche von Z u r a d lag im Weizenfeld neben dem Haus, wobei sein Brustkorb durch eine Serie von Schüssen durchschossen wurde. Nachdem ich in das Haus der Familie Z u - r a d hineinging bemerkte ich die Leiche von Frau Z u - r a d o w a , die auf einem Bett in der Küche lag.

Auf Anordnung von Deutschen, die in Wiercany erteilt wurde, hoben wir eine Grube neben dem Wald aus und wir begruben in ihr die Leichen der Erschossenen. Warum sie erschossen wurden ist mir nicht bekannt. Die Leute erzählten nur, daß sie wahrscheinlich deswegen erschossen wurden, weil sie im Zusammenhang mit der Tatsache, daß sie neben dem Wald wohnten, Juden versteckten.

Von wo die Deutschen kamen, außer S c h w e d o , ist mir nicht bekannt. Ich bin nicht imstande die Uniformen dieser Deutschen sowie ihre Abzeichen näher zu beschreiben, weil ich mich darin nicht auskannte. Ich unterschied nur zwischen deutschen und polnischen Polizisten und beide Arten von Polizisten habe ich auf den Kraftfahrzeugen gesehen.

Das obige Protokoll wurde vorgelesen.

Der Zeuge:
gez. Unterschrift

Protokollführer:
gez. Unterschrift

Der Staatsanwalt:
gez. Unterschrift

Dienstsiegel

Ludwigsburg, Februar 1976

(Enz)
Dolmetscher

II 206 AR-Z 99/75

Ü b e r s e t z u n g

Bezirkskommission
zur Untersuchung von NS-Verbrechen
in Rzeszow

Aktenzeichen: II Ds 3/69

Zeugenvernehmungsniederschrift

Den 6. November 1974 in Rzeszow.

Vizestaatsanwalt der Woiwodschaft, Stanislaw Zabierowski, delegiert zu der Bezirkskommission zur Untersuchung von NS-Verbrechen in Rzeszow, vernahm, handelnd gem. Art. 4 des Dekrets vom 10.11.1945 - Gesetzblatt Nr. 51, Abs. 293 und Art. 129 kpk - StPO in Anwesenheit der Protokollführerin M. Papciakowska den unten Angeführten als Zeugen.

Der Zeuge wurde auf die strafrechtlichen Folgen einer falschen Aussage hingewiesen, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigte (Art. 172 kpk - StPO).

Unterschrift des Zeugen:
gezeichnet Unterschrift

Danach sagte der Zeuge wie folgt aus:

Vor- und Zuname: Stanislaw K r a s o n u k

Vornamen der Eltern: Jan und Agata

Geburtsdatum und -ort: 1.1.1911 in Tarnobrzeg

Wohnort: Tarnobrzeg, Sarna Str. 18

Beschäftigung: Plastiker (bildender Künstler)

Schulbildung: mittlere

Vorstrafen wegen falscher Aussagen: nicht vorbestraft

Verhältnis zu den Beteiligten: fremd

Bis Juni 1941 übte ich den Dienst als Beamter des Postens der dunkel-blauen Polizei (polnische Polizei) in Tarnobrzeg aus. Ich wurde in diesem Monat zu der Kreiskommandantur der dunkel-blauen Polizei in Debica versetzt. Da ich künstlerische Fähigkeiten besaß behielt mich der Kreiskommandant dieser Polizei, Jan S l o w i k o w s k i , bei der Kreiskommandantur als Plastiker.

In diesem Zusammenhang wurde ich zur Ausübung des Innendienstes zugeteilt und ich arbeitete nur in dem Gebäude der Kreiskommandantur der dunkel-blauen Polizei, die sich zusammen mit dem Posten der dunkel-blauen Polizei in Debica befand, und zwar anfänglich in dem Gebäude an der Rzeszowska Straße, später in der Schule, eigentlich neben der Schule, nicht weit vom Markt. Von meinen künstlerischen Fähigkeiten erfuhren gleich auch Gendarmen und die beschäftigten mich auch für ihre Zwecke.

In Debica befand sich auch die Führung des Gendarmeriezuges für das Gebiet Debica, Ropezyce, Mielec und Tarnobrzeg. Der erste Führer des Zuges war ein Gendarm M a i im Range eines Oberleutnants, er war etwa 55 Jahre alt. Kurz nach ihm übernahm die Führung des Zuges ein großer und dicker Mann mit ovalem Gesicht, er hieß B u c h h o l z . Er war eine Zeitlang der Führer dieses Zuges, schließlich wurde der Zugführer E b e l i n g , der etwa 60 Jahre alt war. Er hieß wahrscheinlich mit dem Vornamen Karl und er stammte aus Österreich. Ich malte sein Porträt auf seine Bitte.

Die Kanzleigeschäfte des Zuges führten 2 Gendarmen, und zwar Meister W i e d e m a y e r , der etwa 45 - 50 Jahre alt und dick war, sowie H a s s m a n n , der etwa 32 Jahre alt war, ebenfalls mit dem Vornamen Karl. Das Gebäude des Gendarmeriezuges befand sich anfänglich an der Rzeszowska Straße, später wurde der Zug in das Gebäude an der Ogradowa Straße, nicht weit des Landratsamtes verlegt.

die dem Posten in Debica unterstanden. Die Stützpunkte wurden in Ropczyce, Pilzno, Czarna, Sedziszow und Wielopole Skrzynskie eingerichtet. Diese Stützpunkte entstanden wahrscheinlich im Jahre 1943, auf jeden Fall schon in der Zeit meines Dienstes in Debica.

Ich erinnere mich, daß dem Gendarmeriezug in Debica die Gendarmerieposten in Debica, Pustkow, Mielec, Tarnobrzeg sowie das Kommando der Gendarmerie dem wir unterstanden. Ich erinnere mich, daß B u c h h o l z oft Kontrollfahrten zu diesen Posten unternahm und daß H a s s m a n n damals zu diesen Posten telefonierte, damit sie sich auf die Kontrolle vorbereiten konnten.

In Debica gab es eine Gestapo-Dienststelle. Ihr Chef war ein Deutscher mit dem Namen G a r b l e r . Ich erkenne ihn auf der Aufnahme Nr.4 des Fotoalbums, es scheint mir jedoch, daß er älter war als auf der Aufnahme. Außerdem habe ich ihn in einer Uniform nicht gesehen, weil er ständig Zivil trug. Auf den Aufnahmen in dem Fotoalbum erkenne ich auch noch den Gestapomann W i s n i e w s k i , der gut polnisch sprach. Er war schon ein älterer Mensch.

Die Gestapo befand sich in einem Gebäude gegenüber dem Kino in Debica, zusammen mit der Kriminalpolizei. Später verlegte der Kommandant dieser Polizei seine Büros in ein Gebäude an der Kolejowa Straße. Ich erinnere mich an den Namen B e i t l i c h , der ebenfalls polnisch sprach und der ein Beamter der Gestapo war. Es scheint mir, daß er auf der Aufnahme Nr.1 des Fotoalbums abgebildet wurde; ich bin aber dessen nicht sicher. In Debica waren sie der Reihe nach (!), wer jedoch der erste und wer der zweite war, daran erinnere ich mich nicht.

In der Kripo war K o r n r u m p f Kommandant, sein Vertreter E d l i n g e r . Ich erkenne ihn ebenfalls in dem Fotoalbum auf der Aufnahme Nr.6. Er war ein großer Mann und er hielt sich krumm.

Außer dem Gendarmeriezug befand sich in Debica ein Posten der Gendarmerie. Zu meiner Zeit war der obengenannte B u c h h o l z der Führer dieses Postens. Ich erinnere mich, daß er ein rotes und geschwollenes Gesicht hatte, er war dunkelhaarig. Nach ihm war K o c h der Führer dieses Postens, er trug eine Brille.

Von den in Debica beschäftigten Gendarmen erinnere ich mich an folgende: Die Aufsicht über den Handel und die Preise übte anfänglich der Gendarm H e n s c h e l aus, der etwa 36 Jahre alt, mittleren Wuchses, schlank war, mit herausstehenden Backenknochen. Er sprach sehr schnell. Als er zum stellvertretenden Führer des Postens ernannt wurde, übernahm die Verfolgung des illegalen Handels nach ihm Robert U r b a n .

U r b a n war der gefährlichste Gendarm auf dem Gebiet von Debica. Mir scheint, daß er zu der Gendarmerie von der Schutzpolizei zugewiesen wurde, weil er eine Uniform mit grünem Kragen und Manschetten trug. Vor ihm hatten sogar die Deutschen Angst, weil er ein NS-Fanatiker und rücksichtslos in seiner Handlung war. Er arbeitete zusammen mit dem Gendarmen S ü s s d o r f , der aus Tarnobrzeg versetzt wurde.

Als Kraftfahrzeugführer war bei dem Posten der Gendarm S p o n n beschäftigt, den alle S z p u n a r (Schpunar) nannten. Er hatte ein längliches Gesicht, er war kräftig gebaut, seine Haare, wie es mir scheint, waren dunkel. Bei dem Posten der Gendarmerie war eine gewisse Zeitlang als Kraftfahrer ein gewisser B y s t r o n tätig, ein Gendarm, der polnisch mit schlesischem Akzent sprach. Er war groß, dick und er hielt sich krumm.

Ich erinnere mich auch an den Gendarmen B i e s o k (Bisok), er war ein junger Mann, er sprach polnisch einwandfrei. Später wurde er Kommandant eines Stützpunktes.

In Debica gab es auch eine Dienststelle der deutschen Bahnschutzpolizei, deren Dienstsitz sich bei der Bahnstation befand. Ich besaß keine größeren Kontakte mit dieser Polizei und ich erinnere mich an die Namen der Beamten von dieser Polizei nicht. Ich erinnere mich nur, daß der Kommandant dieser Polizei ein sehr großer und dicker Mann war.

Ich gebe an, daß in dem Album auf der Aufnahme Nr.7 sich der Gendarm Robert U r b a n befindet, von dem ich schon oben aussagte.

Ich war kein Zeuge von Verbrechen, die von Deutschen begangen wurden, weil, wie ich schon oben aussagte, war ich nur mit plastischen Arbeiten beschäftigt. Dagegen ist mir vom Hören bekannt, daß die deutsche Polizei auf ihrem Tätigkeitsgebiet zahlreiche Pazifizierungen durchführte. In welchen Ortschaften sie stattfanden, daran erinnere ich mich heute nicht mehr, außer dem Ort Chechly.

Ich besaß in dem Gebäude des Gendarmeriezuges ein Zimmer, in dem ich meine mir zugewiesenen Arbeiten ausführte und ich hörte deswegen viele Gespräche zwischen den Gendarmen und ich orientierte mich in den angekommenen telefonischen Meldungen.

Heute erinnere ich mich an den Inhalt dieser Gespräche nicht, ich erinnere mich auf jeden Fall, daß die Pazifizierungsaktionen gewöhnlich von allen Formationen der deutschen Polizei ausgeführt wurden, die sich auf dem Gebiet von Debica befanden, außerdem auch von Abteilungen der SS, die auf dem Gelände des Übungsplatzes in Pustkow quartierte. Oftmals hörte ich nach solchen Aktionen die Gespräche der Gendarmen mit dem Chef der Gestapo G a r b l e r und E d l i n g e r .

In Debica befand sich auch eine Abteilung des Sonderdienstes, der unweit des Gebäudes des Landratsamtes unter-

gebracht war. Sein Führer war ein Volksdeutscher mit dem Namen R e s c h . Er war ein gut gebauter, großer Mann, mit dunklen Haaren. Er heiratete eine Einwohnerin aus Strzyzow oder aus der Umgebung von Strzyzow.

Von den Sonderdienst-Männern erinnere ich mich an die Namen von: M a r k s und S c h w e d o . ~~Herr~~ ^{Sw} (S c h w e d o ~~?~~?) trug, scheint es mir, den Vornamen Stanislaw und er konnte nicht deutsch. Er war mittleren Wuchses, höchstens 30 Jahre alt, sein Kopf war wie zusammengekauert in den Schultern. Er war ziemlich energisch, er mißbrauchte Alkohol. Anfänglich war er in Debica, später wurde er zu irgendeinem von den Stützpunkten zugeteilt.

Vorgelesen.

Der Vernehmende:	Protokollführerin:	Der Zeuge:
gez. Unterschrift	gez. Unterschrift	gez. Unterschrift
	Dienstsiegel	

Ludwigsburg, Februar 1976

(Enz)
Dolmetscher

II 206 AR-Z 99/75

Ü b e r s e t z u n g

Bezirkskommission
zur Untersuchung von NS-Verbrechen
in Rzeszow

Aktenzeichen: II Ds 3/69

Zeugenvernehmungsniederschrift

Den 12. Dezember 1974 in Rzeszow.

Vizestaatsanwalt der Woiwodschaft, Stanislaw Zabierowski, delegiert zu der Bezirkskommission zur Untersuchung von NS-Verbrechen in Rzeszow, vernahm, handelnd gem. Art. 4 des Dekrets vom 10.11.1945 - Gesetzblatt Nr. 51, Abs. 293 und Art. 129 kpk - StPO in Anwesenheit der Protokollführerin Gr. Zelazo den unten Angeführten als Zeugen.

Der Zeuge wurde auf die strafrechtlichen Folgen einer falschen Aussage hingewiesen, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigte (Art. 172 kpk - StPO).

Unterschrift des Zeugen:
gezeichnet Unterschrift

Danach sagte der Zeuge wie folgt aus:

Vor- und Zuname: Stanislaw Trojan *TK*

Vornamen der Eltern: Jozef und Anna

Geburtsdatum und -ort: 30.9.1917 in Detroit (USA)

Wohnort: Krakow, Wewnetrzna Str. 11

Beschäftigung: Rentner

Schulbildung: mittlere

Vorstrafen wegen falscher Aussagen: nicht vorbestraft

Verhältnis zu den Beteiligten: fremd

Ab Sommer 1942 arbeitete ich bis zum Ende der Okkupation in der deutschen Dienststelle der Bahnschutzpolizei in Debica. Die deutschen Bahnschutzpolizisten nahmen an Pazifizierungen teil, die auf dem Gebiet des damaligen Kreises Debica durchgeführt wurden.

Ich erinnere mich, daß eine solche Pazifizierung in Gumniska stattfand. Ziel dieser Pazifizierung war die Verhaftung von Leuten, die zur Arbeit nach Deutschland bestimmt wurden sowie solcher, die ihr Vieh an den Ohren nicht gekennzeichnet hatten. Es scheint, daß diese Pazifizierung von Gendarmen aus Debica geleitet wurde; ich bin dessen aber nicht sicher. An dieser Aktion nahm auch S e e b a u e r teil (Bahnschutzpolizist).

Ich bekam die Anordnung, diese Leute zu bewachen, die verhaftet wurden; ich ging während der Durchführung dieser Pazifizierung mit den Deutschen nicht zusammen. Daher weiß ich nicht, wer und unter welchen Umständen damals erschossen wurde.

Ich nahm nicht teil an den 2 Aktionen in Brzeznik, bei Wiercany und ich weiß nicht wer diese Aktionen durchführte. Ich kannte den Sonderdienstmann mit dem Namen S c h w e d o . Er war klein und beleibt, war etwa 35 - 40 Jahre alt und er konnte gut polnisch sprechen.

Nachdem mir die Aufnahmen vorgezeigt wurden, die sich bei den Untersuchungsakten befinden, erkläre ich, daß ich niemanden namentlich erkenne.

Das obige Protokoll wurde vorgelesen.

Der Zeuge:	Protokollführerin:	Der Staatsanwalt:
gez. Unterschrift	gez. Unterschrift	gez. Unterschrift

Dienstsiegel

Ludwigsburg, Februar 1976

(Enz)
Dolmetscher

II 206 AR-Z 99/75

Ü b e r s e t z u n gAbschrift aus der Akte Az.: VI Ds 1226/47ZeugenvernehmungsniederschriftDebica, den 24. November 1947, Uhrzeit 18.⁰⁰

Ich, Jan Balasa, von der Kreiskommandantur der Bürgerlichen Miliz (MO) in Debica, verhörte, handelnd auf Grund des Art. 20 der Einführungsvorschrift zur StPO, unter Einhaltung der Vorschriften der Art. 235-240.258 und 259 StPO, in Anwesenheit des Protokollführers Jozef Feret, den unten angegebenen Zeugen, der nach Belehrung über die strafrechtlichen Folgen einer falschen Aussage - Art. 140 StGB, erklärte:

Ich heiße: Wladyslaw S a l w i e r z *
 Vornamen der Eltern: Franciszek und Magdalena
 Alter: 56 Jahre alt Geboren: in Wola Zdakowska, Krs. Mielec
 Konfession: römisch-katholisch Beruf: Landwirt
 Wohnort: Gunniska, Krs. Debica
 Verhältnis zu den Beteiligten: fremd

In der obigen Sache ist mir folgendes bekannt:

Während der deutschen Okkupation kam im Juli 1942 die deutsche Polizei und Gestapo nach Gunniska. Unter der Polizei und der Gestapo befand sich auch die Bahnschutzpolizei mit ihrem Kommandanten. Sie kamen, um eine Razzia auf Partisanen durchzuführen, weil sie in Gunniska sich versteckt haben sollten.

Die Polizei teilte sich in 3 Gruppen, von denen eine zu mir in ~~das~~ Haus kam. Ich weiß, daß unter ihnen der Kommandant der Bahnschutzpolizei S e e b a u e r war und zusammen mit ihm ein gewisser T r o j a n und einige andere Bahnschutzpolizisten, die ich nicht kenne. In meinem Haus waren 8 Deutsche.

Nachdem sie in die Wohnung kamen fragten sie mich, wer hier wohnte. Anschließend sagten sie mir, daß mein Sohn, der in dem Hause von Michal P a n e k von ihnen angetroffen wurde, erschossen wurde, jedoch warum und weswegen haben sie mir nicht gesagt. Anschließend nahmen sie meinen zweiten Sohn fest und sie teilten mir mit, daß er nach Deutschland verschickt werde.

In dieser Nacht, in der sie meinen Sohn erschossen haben, erschossen sie in Gumniska insgesamt 5 Personen und ein Haus wurde von ihnen niedergebrannt. Wie ich später erfuhr, so wurde mein Sohn von dem Kommandanten der Bahnschutzpolizei aus Debica erschossen.

Von meinem Haus begaben sich alle dann zu dem Zygmunt K o s o w s k i . Als sie bei dem K o s o w s k i in die Wohnung hineingingen bemerkten sie dort eine kleine Trompete, die sie von ihm kaufen wollten. K o s o w s k i wollte diese kleine Trompete jedoch nicht verkaufen. Daraufhin haben sie ihm gesagt, daß er mit ihnen zu dem Dorfschulzen gehen solle. Auf ihren Befehl zog sich K o s o w s k i an und er ging mit ihnen zusammen aus dem Haus hinaus.

Draußen befahl T r o j a n ihm vorn zu gehen und er selbst schoß auf ihn aus einem Automaten von hinten, wodurch er ihn auf der Stelle tötete. T r o j a n spielte dem Sterbenden auf der Trompete vor und er nahm sie dann mit. Soviel ist mir bekannt von der Bahnschutzpolizei aus Debica.

So habe ich ausgesagt und ich unterschreibe das obige
Protokoll als mit der Wahrheit übereinstimmend.

gez. Unterschrift (Salwierz)	Protokollführer: gez. Unterschrift	Vernahm: gez. Unterschrift
---------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------

Die obige Abschrift wurde aus den Akten der Hauptkommission zur Untersuchung von NS-Verbrechen in Polen, Aktenzeichen Nr. Bd 4660 gefertigt.

Rzeszow, den 29. Juni 1974
gezeichnet Unterschrift
Dienstsiegel

Ludwigsburg, Februar 1976

(Enz)
Dolmetscher

Bundesarchiv

II 206 AR-Z 99/75

Ü b e r s e t z u n g

Abschrift aus den Akten der Hauptkommission zur Untersuchung von NS-Verbrechen in Polen, Az.: 18 z/1.

Die Hauptkommission zur Untersuchung von Deutschen Verbrechen, Bezirk Rzeszow.

Am 10. Juli 1946

Gegenstand: Erschießung in Olimpów (Olimpuw), Krs. Debica

Protokoll am Ort in Sedziszow

Der Richter des Burggerichts, Kazimierz Burakowski, Mitglied der Bezirkskommission zur Untersuchung von Deutschen Verbrechen in Polen, in Tarnow, vernahm in Anwesenheit des Protokollführers Michal Wechowski gem. Art. 255 kpk den unten angegebenen Zeugen gem. der Vorschriften der Art. 107 und 115 kpk (StPO).

Vor- und Zuname: Anna C z a j a 42
 Vornamen der Eltern: Piotr und Tekla
 Alter: 38 Jahre alt in Wisniowa
 Wohnort: Olimpów (phon. Olimpuw)
 Religion: römisch-katholisch

Am 1. September 1943 klopfte jemand um 3.30 Uhr früh an unsere Wohnungstür. Auf unsere Frage, wer da sei, kam die Antwort: "Hier Polizei." Als mein Mann die Tür öffnete kamen danach in die Wohnung 4 deutsche Gendarmen von dem Posten aus Sedziszow (phon. Sedziszuw) sowie ein polnischer Polizist; eigentlich wurde nachdem an der Wohnungstür ge-

klopft und nachdem von uns gefragt wurde, wer dort sei, geantwortet: "Hier Gendarmerie."

Die deutschen Gendarmen befahlen meinem Mann sich anzuziehen, wobei sie zu ihm sagten: "Ziehe Dich an, Du gehst mit uns mit." Der deutsche Gendarm, der meinen Mann zum Mitgehen aufforderte, sprach gut polnisch. Als mein Mann angezogen war, ging er aus der Wohnung hinaus, ich ging auch hinter ihm her. Einer von den polnischen Polizisten befahl mir jedoch in die Wohnung zurückzukehren, wobei er sagte, daß ich nicht hinausgehen darf.

Ich bemerkte damals, daß mein Mann von der deutschen Gendarmerie umstellt und zu dem Gegenstand gefragt wurde, ob er den Jakob Wilk kannte. Als er ihnen antwortete, daß er so einen nicht kannte, führten sie ihn von der Straße weg und nach einer Weile fiel ein Schuß. Ich ging sofort aus dem Haus hinaus und ich rief meinen Mann: "Adam, vielleicht willst Du Sakko oder Brot?" Auf diese Worte gab mir jedoch niemand Antwort.

Ich ging deswegen in die Richtung, in der mein Mann von der deutschen Gendarmerie abgeführt wurde und ich stieß auf ihn, er lag auf der Erde und als ich mir ihn näher anschaute stellte ich fest, daß er noch lebte. Zu dieser Zeit waren keine deutschen Gendarmen mehr da, weil sie sich zu der Familie Wilk begaben.

Mit Hilfe von Nachbarn brachte ich meinen Mann in die Stube. Er erlitt eine Kopfschußverletzung in den Hinterkopf. Sein Zustand war jedoch sofort hoffnungslos, weil sein Hirn aus dem Kopf hinausfloß. Er sprach noch zu uns, daß er anscheinend unschuldig angeklagt wurde, weil er sich nicht als schuldig fühlte. Er starb nach Ablauf von 10 Minuten.

Nach Ablauf von etwa einer halben Stunde kam die deutsche Gendarmerie und die polnische Polizei von der Familie

W i l k zurück, wobei einer von den Polizisten zu mir mit diesen Worten sagte: "Mutter, wir haben keine Schuld daran, es lag eine Anzeige gegen Ihren Mann vor, daß er Kontakte zu einer Bande unterhielt und daß er ihnen im Wald leuchtete, deswegen wurde er von den Gestapomännern erschossen."

Es kam auch dieser deutsche Gendarm, der auf meinen Mann schoß und als er die in der Wohnung liegende Leiche meines Mannes sah, empörte er sich schrecklich, wobei er sagte: "Warum habt Ihr diesen Banditen hierhergebracht?" Danach schoß er aus seiner Pistole meinem schon nicht mehr lebenden Mann ins Gesicht. Danach befahl er, die Leiche aus der Wohnung sofort hinauszutragen und sie in der Nähe im Wald zu begraben.

Bei diesen deutschen Gendarmen war auch der Kommandant der polnischen Polizei in Sedziszow, N. K o w a n d y (Kowanda). Dieser (Kowanda) erschien am zweiten Tage bei dem Dorfschulzen in Olimpów und er befahl, mir mitzuteilen, daß mir die Erlaubnis für die Überführung der Leiche meines Mannes und für das Begräbnis auf dem örtlichen Friedhof erteilt wurde.

Als ihm der Dorfschultheiß antwortete, daß die Leute am vorigen Tage vollkommen unschuldig erschossen wurden, antwortete er darauf, daß das schon vorbei sei und daß sie niemanden mehr ins Leben zurückrufen können. Er sagte auch, daß eine belastende Anzeige vorlag und daß infolge dieser Anzeige die Erschießung durchgeführt wurde. Am selben Tage erschossen die Gendarmen den Jan und Karol W i l k .

Mein Mann Adam C z a j a war 31 Jahre alt, von Beruf Landwirt und er führte sich einwandfrei. Er hinterließ seine Ehefrau mit 3 Kindern.

Etwa eine Woche zuvor führte die deutsche Gendarmerie, die in Sedziszow stationierte, eine Razzia auf Juden in

dem Wäldchen durch, das neben Wiercany liegt. Damals wurden Männer aus Wiercany hinausgetrieben und bei dem Suchen von Juden in dem Wäldchen gebraucht; es wurde jedoch in dem Wäldchen niemand gefunden. Den Männern aus Wiercany wurde befohlen, durch den Wald mit Gendarmen zu gehen und die Gendarmerie stand am Wald (!).

Der Richter:	Der Zeuge:	Protokollführer:
gez. Unterschrift	gez. Unterschrift	gez. Unterschrift

Für die Richtigkeit der obigen Abschrift:
Sekretariat: gezeichnet Unterschrift

Für die Richtigkeit mit dem Original:
gez. Unterschrift
Dienstsiegel

Rzeszow, den 6. September 1974

Ludwigsburg, Februar 1976

(Enz)
Dolmetscher